

## الفضاء الجغرافي والتحويلات النصية في الشعر الجزائري المعاصر

د. محمد الصالح خرفي  
قسم اللغة والأدب العربي  
كلية الآداب-جامعة جيجل-

ملخص :

تتناول هذه الدراسة بالبحث المكان الجغرافي المتحول إلى صورة شعرية والموظف داخل بنية النص، إذ لجأ الشاعر الجزائري المعاصر إلى إغناء النص بعناصر المكان المتعددة ليعزز ارتباطه وتجزئه بالمكان الجزائري، وإن تفاوت الشعراء في التوظيف المكاني والقيمة الجمالية لتلك النصوص، فإنهم يتفقون في أن المكان الجزائري هو الحاضن وهو الأمل المتحقق والمفقود.

### RESUME

Cette communication traite le sujet de l'espace géographique qui se transforme en une image poétique et qui ensuite utilise au sein de la structure du texte. Et ce dans la mesure où le poète algérien a souvent eu recours aux éléments de ce espace pour enrichir son texte. Élément essentiels pour traduire son attachement dans ces lieux et cette géographie algérienne toute en prenant en considération les différences entre les poètes au niveau de la structure esthétique déférences qui maltèrent pas du tout le fait que l'Algérie reste la couveuse de ces poètes et leurs utopie éternelle.

### مقدمة:

حفل المتن الشعري الجزائري المعاصر بتوظيف متعدد ومتنوع للمكان، تفاوتت من شاعر إلى آخر ومن مرحلة زمنية إلى أخرى، ولم نشهد تكثيفا متميزا لذلك التوظيف إلا عند مجموعة من الشعراء الجزائريين، عبر المراحل الشعرية المختلفة بالرغم من الزخم الشعري الجزائري والأسماء الكثيرة المغردة في سماء الشعر. وقد تميز استخدام المكان في نصوص الكثير من الشعراء الجزائريين- في أغلبه- بالذكر الجغرافي لأسماء الأماكن دون التفاعل معها، أو تحويلها إلى رموز وأفئعة شعرية، في معظم الأحيان، وقد رصد الدكتور عز الدين المناصرة ثلاث طرق للتعامل مع المكان :

" 1 . الطريقة الإلصاقية ( ذكر أسماء الأماكن )

2 . الطريقة السياحية ( التعامل الخارجي مع مظهر المكان )

3 الطريقة النقدية ( الانصهار في دم النص وإعطائه صفات جديدة )" (01)

وعلى الناقد والباحث عن جماليات النص الشعري أن يكشف طريقة توظيف الشاعر للمكان في النص الشعري، وهل تمّ ذلك بطريقة شعرية، أم تمّ ذكر المكان كمادة خام في النص الشعري؟، لأنّ شعرية النص لا تقاس بمدى ورود الأماكن في النص، وإنما تقاس بطريقة التعامل معها داخل النص، وتوظيفها في البنية العامة له بوعي فني متميز، يعيد صياغة الأشياء والأمكنة و ترتيبها ترتيبا محكما إن على المستوى النصي أو على المستوى النفسي.

وإذا أردنا التحديد الدقيق لتوظيف المكان في النص الشعري الجزائري المعاصر، وجدنا أن الشاعر الجزائري كان شموليا في نظره للمكان بغض النظر عن الأهداف التي يتوخاها من توظيفه له، وعن الدلالات و القيم التي يحملها كل عنصر مكاني في النص، و قد كان المكان الجزائري في المرتبة الأولى، والذي ينقسم بدوره من حيث



وقد شكل الأوراس - المكان / الرمز - محور العديد من النصوص الشعرية الجزائرية، بل كان محورا لدواوين بأكملها\* .

فالشاعر عقاب بلخير في نصه "أوراس حكاية الزمان" يعقد مقارنة بين الماضي والحاضر ويتشبهت بالماضي - الأوراس - على الرغم من كل التغيرات والتحولات المكانية، فالأوراس هو ما تبقى لنا جميعا :

قَم

من فوهة الأعماق من عين الطفولة حين تبصرُ عالماً

زاه كباقيات الزهر

تحيا على ميقات يومٍ منتشر

قَم

من فرحة الأحداق من أوجاعنا

ميقات يوم يحتسب

النور أنت و أنت صورتنا

لا شيء يُرجع ما ذهب

أنت الوجود و ما تبقى للوطن . (05)

فمحور كل تغيير عند الشاعر عقاب بلخير هو الأوراس، لأنه هو الوجود وهو الباقي والنور والضياء، ولذلك فالشاعر يدعوه للقيام والعودة من جديد، ليمحو الأحران عن جبين الوطن ويعيد المجد الضائع له. فسبيل الخلاص هو الأوراس أولاً وآخراً.

كما كان الشاعر الجزائري أحمد شنة من الذين سيطروا على المكان ومنحوه دلالات متعددة ومتجددة، وقد كان الأوراس عنوان هذا التجدد والتعدد، فالشاعر حتى يوصل الماضي بالحاضر، ليبني طريق المستقبل، أصبح الأوراس عنده هو الأمل في البعث الجديد والتغيير المنتظر غداً مثلما كان بالأمس. لأن الأوراس اليوم، قد خبت جذوته عند الجيل الجديد في الجزائر، بل وعند من كان يتخذه رمزاً للمقاومة، وانطلق منه لتحرير الجزائر، فالأوراس أصبح مثل أي مكان آخر لا يحرك فينا ساكناً بالرغم من توالي سقوط الأعداء والأحباب، و قد جعل الشاعر أحمد شنة حادثة اغتيال صديق له، مدخلاً للتساؤل عن جدوى الأوراس اليوم في جزائر العنف والدم:

تكلم .. وقل كيف كانت بلادي ..

حقولاً من الأبقوان

وأثمار شهد،

وبستان حب،

وكانت تحب الجلوس مع الكادحين

وتحفظ أسماء كل الرجال

وأسماء كل النساء

وتحكي الأفاصيص حتى ينام الصغار

لقد كان بيتي .. بهذا المكان

وكانت بلادي .. بهذا المكان

وكنا نعيش معاً... في أمان. (06)

فتحول المكان من الحيز المادي إلى الحيز الروحي، على أيدي الشعراء الجزائريين، جعلهم يعتبرونه مدخلا لتعرية الواقع، ويرتقون به إلى المستوى الرمزي، لأنه يختزن التاريخ والبطولة، وهو إحالة مرجعية للربط بين الماضي والحاضر، لا عن طريق التصوير الفوتوغرافي الحرفي وإعادة ما حدث فيه، بل عن طريق التفاعل معه وبه والارتقاء به. بل إن الشاعر عزالدين ميهوبي جعل الأوراس إحالة مرجعية وعنوانا لديوانه الأول "في البدء كان أوراس"، وكذا الشاعر حسين زيدان في ديوانه "قصائد من الأوراس إلى القدس". مثلما أضاف من قبلهما الشاعر مفدي زكريا "الجزائر" إلى إيادته التي مجد فيها تاريخ الجزائر القديم منه والحديث وأبرز تاريخ الكثير من المدن الجزائرية إن في الشرق أو الغرب، وهو الشيء نفسه الذي فعله من بعده الشاعر شارف عامر في عمله الشعري "إلياذة بسكرة"\*\*\*؛ إذ انتقل من المكان الكلي-الجزائر-، إلى المكان الجزئي-بسكرة- على طريقة مفدي زكريا في الإلياذة، حيث ضمن إلياذة بسكرة ذكر أحيائها (خمسة و عشرون-25- حيا)، وقراها و المدن المجاورة لها (خمسون -50- قرية و مدينة)، و أبرز أعلامها (ثلاثون-30- شخصية و دينية)، مشيدا بها وبهم، مصرحا بحبه لها، وكأخا امرأة حسناء تداخل فيها حب المكان مع حبهها، و جمالها مع جمال مدن عربية عريقة أخرى :

الحبُّ أنتِ ودونكِ الكونُ انتهى	والكونُ دون العاشقين هباءً..
من دجلةٍ أو من فراتِ حدودها	إن قلتِ ثالثة هي الزوراءُ
إن لم يكنْ فمن الحجازِ ترابها	والقدسُ أنفاسٌ لها رِواءُ
ما أنتِ إلا وردة مفتونةٌ	من سحرها تتزيّنُ الأزياءُ!
ما خافَ حبّكِ من يصارعهُ الهوى	أمرُ الهوى في العاشقين دواءٌ !!
الكونُ إذ يلقاكِ يسردُ حبّه	وشذى الكلامِ نصوصه أشلاءُ
أنتِ المعارجُ و المواويلُ التي	بعثرتها يحنو لها النظراءُ (07)

ف "بسكرة" عامر شارف هي لؤلؤة العقد، والوردة والحب كله، وهي مختصر الزمان والمكان، وخلاصة المدن العربية.. تمسك بها الشاعر ليرتقي بها من مدينة صحراوية عادية إلى مدينة جميلة، جمالها متعدد اتخذ من المرأة متكأ له في التعبير عنها وفي وصفها.

فنحن لا نجد التميز والخروج من سيطرة سلطة المكان إلا عند زمرة من الشعراء الذين خرجوا عن الإطار الجغرافي الضيق، إلى إطار أوسع يحمل الكثير من الدلالات والرموز؛ فالمكان هو الملاذ، هو العودة إلى الماضي الجميل، هو امرأة موشحة بكل الصفات الجميلة، هو الذات المفقود التي وجدها الشاعر فيه... و هذا التميز لم يكن إلا في بعض النصوص الشعرية التي انصهر كتابها في نصوصهم المكانية .

فالشاعر علي بوملطة مثلا في نصه الشعري " اجيجلي عين لا تنام " وفي مقاطعه الأولى يرتقي بالمكان - جيجل- و يجعله فاعلا لا منفعلا، مؤثرا لا متأثرا، هاديا له في ليل المسالك المتشعبة فتصبح هي، هو، علامة واحدة للإنسان المحتوى في المكان الذي يحبه:

ازرعيني في جمالك  
وارسميني في ضفافك  
رسخيني عاشقا  
فوق المسالك  
وابعدي عني المهالك  
يا بدعة الله احتويني  
كي أرى فيك افتخاري (08)

هذا الافتخار مرتبط بالجمال الطبيعي الباهر الذي تتميز به مدينة جيجل الساحلية وبالتاريخ والنضالي والثوري للمدينة، فتاريخ المدينة هو المحرك، والجمال الطبيعي هو الهادي، ولذلك تحول الخطاب من مخاطبة الجماد إلى مخاطبة المتحرك، عبر فعل الأمر - ازرعيني، رسخيني، ارسميني، أبعدني.. - للدلالة على القرب المكاني والنفسي الذي يحسه الشاعر اتجاه جيجل. ولا يختلف في هذا موقع المكان؛ فالمكان في النفس قبل أن يكون في الجغرافيا، ولهذا فالشاعر سليمان جوادي لما عاد إلى المدينة الصحراوية كوينين بالوادي حملها التاريخ كله، الشخصي والعام :

ولا جعلت في حياتي انفصاماً	"كوينين" ما غيرتني الليالي
رفضت مدى الدهر عنها فطاماً	أنا مذ رضعت لبانك طفلاً
جميلاً و قوماً أباه كراماً	حملتك عشقاً كبيراً و حباً
هم الرافعون من العز هاماً	هم الطيون هم الماجدون
فتملؤهم هيبه واحتراماً	دماء العروبة تصرخ فيهم
يحاكي أبا هاشم أو هشاماً	ففي كل وجه ترى يعزبياً
وضمي إليك فتى مستهاماً (09)	فتهي "كوينين" فخراً وعجباً

عروبة المكان، والانتماء إليه منبتا، هما من جعلنا "كوينين" مكانا متميزا عند الشاعر سليمان جوادي ، الذي ربط بين الماضي والحاضر على عادة الكثير من الشعراء ، والانتماء إلى أهلها شرف ما بعده شرف، لأن دم العروبة يسري في عروقهم، وما أشبه "كوينين" مدينة الشاعر بمكة مدينة الرسول (ص) وقريش، وهذا الربط إصرار على الانتماء ودليل على عمق الجذور، وأصالة التاريخ، فحق للشاعر أن يفخر بالانتساب إليها ويحملها بداخله. مثلما فعل الشاعر محمد بوطغان في نضه "مشاهد سرتوية" والشاعر عاشور بوكولة في نضه "سرتا إني أطرق بابك" - على الرغم من أنهما لا ينتميان جغرافيا إلى سرتا-.

على أن المكان عند الشاعر يوسف وغليسي، لا يرتبط بمسقط الرأس أو مقر العمل، بل هو أشمل من هذا وذاك، ويرتبط بالتجربة الشعورية للشاعر. وهذه الأخيرة هي التي تجعله يذكر هذا المكان ويتفاعل معه ويثبه أشجانه، في حوار شعري ينفذ إلى أعماق القارئ، أو تجعله يعرض عن هذا المكان وإن كان موطن الولادة فالشاعر يوسف وغليسي في نضه "مهاجر غريب في بلاد الأنصار" حظ الرحال بمدينة قسنطينة (للدراصة أولاً وللعمل في وقت لاحق)، قادمًا إليها من مدينة سكيكدة الساحلية، بعدما بدأت التجليات الشعرية عنده في الظهور، كما هاجر الرسول صلى الله عليه وسلم من مكة إلى المدينة المنورة، لكن اختلاف المهجرتين بين وواضح، سلوكا ومنهجيا وغاية، وقد اعتمد الشاعر في تداوله النصي هذا، على جملة من النصوص الغائبة معظمها من النص القرآني الكريم والسيرة النبوية المعطرة، وهذا الاستلهام الحوارية يحمل في طياته مرجعية فكرية معينة، وخلفية دينية واضحة تنم عن ارتباط عميق بالقيم الحضارية، وهذا اللجوء إلى النص السابق لإغناء النص اللاحق هو حاجة نفسية، وتنفيس عن الذات في الوقت نفسه، لجأ إليه الشاعر ليرز التنافس الموجود بين زمن النبي وزمنه الشخصي، فطبيعة النص ومحوره الموضوعي فرضا على الشاعر تحميلة بجملة من المرجعيات والخلفيات، حتى تتم الإحاطة الشاملة بالنص، ويأخذ شرعيته الحاضرة من النصوص الغائبة، وهي تقنية يلجأ إليها الشعراء كثيرا لإبراز القدرات الفردية والأداءات الفنية التي يملكونها، لكن هذا الوضع يتطلب قارئاً ملماً، وقارئاً محيطاً بأجواء النص المعرفية والسياقية حتى يتسنى له الوصول إلى حقيقة النص.

وقد كانت سرتا هي محرمة الشجون و بؤرة النص الشعري في "مهاجر غريب في بلاد الأنصار" مثلما كانت مكة بالنسبة للرسول (ص)، تكررت في أحد المقاطع ست مرات باللفظ الصريح، وست مرات بالضمير المتصل والمستتر في الوقت نفسه (أي بمجموع 12 مرة):

رأيتُ الذي لا يُرى !

وذا شجرُ " الغرقد " . اليوم . إني رأيتُه يُمعنُ

في الامتدادِ على طول (سرتا) !

بكيتُ .. / بكيتُ بملءِ دموعي ،،

لأنيّ أعشقتُ (سرتا) .. أغارُ عليها ..

وقفتُ غريباً على بابِ (سرتا) التي قد

تدلى على صدرها سَعْفُ العشق والكلمات !

و (سرتا) تراود عشاقها ..

أوقفني عند مدخل الصّخرِ .. / بحنا بما قد

تجدّر في القلبِ من شهقاتِ الهوى و شظايا الضلوعِ ..

وعن نفسي راودتني !..

ولكنّ أبناءها رفضوا أن تكون عشيقَةَ كلِّ الجموعِ !

وقالوا . بملءِ الجراحاتِ والرّاجفاتِ الدفينة . :

(سرتا لأنصار سرتا) ! (10)

فتكرار اسم المكان "سرتا" باللفظ الصريح أو بالضمير لدى الشاعر يوسف وغليسي يبرز حنينه إليه وتمسكه به بالرغم من تنكر الرفاق له وهروب المدينة منه التي كانت هي المنبه والمثير للشاعر .

وقد كان نص " مهاجر غريب في بلاد الأنصار " صورة كلية لتجربة شعرية سيطر عليها الإحساس بالحزن والفشل، وقد كانت المرأة، حياة النص بكل ما فيها من خصوبة ونماء ودفء، فصورة النص مركزة استخدم الشاعر فيها الأفعال والصيغ الحركية ليعزز التجدد والاستمرار بداخله (أهاجر، أبغي، أحمل، أودّ، أجوب، أُغزل، أذكر، أعشق، أحدثه، أقب، تباغتني، يطوي، فينفرط، ترفض، يتضوع، يعتلي، يريح، ينوح، يثير، رحلت، مررت، بكيت، رأيت، وقفت، قالوا، عدت...) فسار النص في زمن غير منته، واعتمد فيه على التكتيف والمفردات الدالة باعتبارها إشارات انفعالية تحتزن في داخله مواقف متعددة، تخلص في النهاية إلى التأكيد أن هذا الوطن "الجزائر" المتجلي في "سرتا"، المشتت بين اليمين واليسار يحتاج إلى رسول جديد قد يكون الشاعر نفسه !.

وقد تجذر هذا المكان "سرتا" في أعماق الشاعر، فحتى وهو "على عتبات الباهية" وهران، ما فتى يذكر "سرتا" ويبرز تمسكه بها وحنينه إليها، عن طريق العودة إليها والإصرار على تواترها داخل النص الشعري ومقارنتها بمدينة "وهران" ف"سرتا" هي مدينة العشق، ومعراج النبوة، ومبتدأ الترحال... و "وهران" على نقبض منها، فهي منفى الأنبياء، وكعبة الفجار، ووطن الغواني، وكل الموبقات... فالشاعر انتقل من النقبض إلى النقبض، من مكان الطهر إلى مكان الفجور، وبدا تحيزه ل"سرتا" واضحا، وهذا أمر منطقي له دوافعه النفسية والاجتماعية .

لكن التساؤل الذي يطرح في هذا المقام: لماذا كانت المدينة المناقضة لسرتا هي وهران بالذات دون غيرها من المدن الجزائرية ؟

بالرجوع إلى مكان كتابة النص، نجد أنه كُتِبَ بوهران و الشاعر قادم من سرتا، وهو محمل بجملة من المشاعر والأحاسيس والأحكام المسبقة المختزنة في ذاكرته -عن وهران-، وهو يرى أن الكثير منها واقع أمام عينيه ، فكانت المقارنة بين عالم هارب منه - مع حبه له- و عالم حاضن له - وهو كاره له- و من ثمة تباينت الرؤيا لهما، وأصبحنا أمام مكانين مختلفين إنسانيا وجغرافيا. فما كان على الشاعر سوى التصريح بالمفاضلة. وهذا ما جعل الشاعر يوسف وغليسي يصر على ذكر سرتا في كل موضع شعري، أو سياق يقتضي، وهو ما جعله أيضا يُقَرَّرُ أنّها قدره، الذي لا يستطيع الهروب منه، أو الفكاك من أسره.

"سرتا" هي الوطن الجزئي والكلبي، تختفي وتظهر حسب السياق العام لنصوص يوسف وغليسي، تعامل معها بشكل مغاير عما هو معهود في الشعر الجزائري المعاصر، حيث أسبغ شجونه عليها و أفرغ دواخله عليها، فحملته مرة و حملها مرات عدة .

ولم يكن الشاعر وغليسي الوحيد الذي تميز عن غيره من الشعراء الجزائريين في تناوله للمكان الجزائري، بل نجد أن من الذين تميزوا في تعاملهم الشعري مع المكان، الشاعر عثمان لوصيف الذي كان حضور المكان عنده حضورا متميزا، إذ يمكن عده عنصرا مشتركا في جميع دواوينه؛ بدء من "الكتابة بالنار" و " شبق الياسمين" مرورا على "الإرهاصات" و "براءة" و " أول الجنون" و "اللؤلؤة" و "أبجديات"، وصولا إلى "غرداية" و "زنجبيل"...

وتأتي مدينة باتنة عند الشاعر عثمان لوصيف في المراتب الأولى من حيث التواتر والتعدد، إذ نجدها عبر أربعة نصوص، اثنان بالعنوان نفسه "باتنة" في ديوانين مختلفين\*\*\*، واثنان في ديوان واحد\*\*\*\*. ويبدو الشاعر عثمان لوصيف في نصه " الممرات" أكثر شعرية، لأن خطابه إليها مفعم بالحب والحيوية، اشتبك التاريخ العريق المورق مع حاضر الشاعر الجاف القاسي، ليجد باتنة هي الملاذ، والحسن المنيع الذي يحتمي به ويهرب إليه :

ها أنا جئتكِ صبًّا ظامنا  
فاحضنيني إنني محترق  
في فمي أغرودة حنّها  
وامسحي عن جبھتي ملح السفر ! (11)  
أحملُ الشمسَ وحبّي والزهرُ  
طيرك الشادي وغناها الشجرُ

فباتنة ليست تاريخا فقط بل هي اللحظة التي يرى الشاعر من خلالها هذا التاريخ، ويحتمي به، بل هي المحطة النفسية التي يرتاح فيها الشاعر من حر طولقة -مدينة السكن- لكن التجلي المكاني الأكبر عند الشاعر عثمان لوصيف كان في ديوانه "غرداية" التي اختصر فيها الجزائر، المكان الأكبر، والجامع والحاضن لكل الأبناء بتميز. ف " النص أداة اتصالية لا تعبر عن صاحبها وتكشفه لنا فقط بل إنها تتدخل في تشكيل المتلقي، ومن هنا فإن النص يصبح مهما وخطيرا في الدرجة نفسها، ولكن لن نتمكن من ملامسة خطر النص وأهميته إلا من خلال تشريحه تشریحا نصوصيا بهدف فهمه أولا ثم تفسيره بعد ذلك." (12)

على أن الميزة الجامعة لنصوص عثمان لوصيف المكانية هي اشتراكها في أخذ صفات كثيرة، تطلق على المرأة، وعلى هذا يتحول المكان إلى امرأة عند الشاعر أو يتجلى في شكل أنثى\*\*\*\*، وهي عادة درج عليها الكثير من الشعراء الكبار والصغار! في الجزائر وفي العالم العربي لغربي، على حد سواء. حيث يتشكل الوطن في امرأة، والمرأة في شكل وطن، ويتداخلان أحيانا، فيخلط القارئ بين مقصدية الشاعر وقصدية القصيدة؛ هل المقصود هي امرأة حقيقية، أم هو الوطن، أم هما معا؟

وإضافة إلى الشعارين، عثمان لوصيف و يوسف وغليسي، تميز بعض الشعراء في الجزائر - لا يسمح المقام هنا بتناولهم - في تناولهم للمكان الجغرافي المتحول نصيا، مبتعدين فيه عن تناول الحرفي أو الوصف الخارجي والتناول المناسب، كما شاع في المتن الشعري الجزائري في فترة السبعينيات.

## خاتمة

إن المكان الجزائري قد تنوع وتعدد مع الشعراء الجزائريين، بل إن بعض المدن الجزائرية قد تحولت إلى رمز شعري عند بعض الشعراء، مثلما نجد مدينة بسكرة عند الشاعر يوسف وغليسي، الذي جعلها ملجأه ومكان تطهره، أو بالأحرى المدينة البديل لمدينة قسنطينة، فمن قسنطينة الجرح إلى مدينة الصالحين والطهر كانت رحلته، عله ينسى لبعض الوقت، لكن قسنطينة في القلب دائما، وهي الملاذ الطبيعي والفضاء الجيني، ولو خيّر بينها وبين المدينة التي ولد فيها لاختارها!؟

كما كانت مدينة غرداية رمزا للجزائر بأسرها عند الشاعر عثمان لوصيف في قصيدته الديوان "غرداية" وكان "الأوراس" الماضي والحاضر عند الشاعر أحمد شنة.

فالمكان الجزائري تنوع عند الشاعر الجزائري المعاصر لكنه لم يقتصر عليه فقط، بل تعداه إلى مكان أرحب وأوسع، يدل على انفتاحه وتواصله مع الأمكنة الأخرى، فكان المكان العربي والإسلامي أحد صور التواصل مع الآخر ولو على المستوى الشعري. وإن كان تركيزنا في هذا المقال على عينة فقط من الشعراء فذلك راجع لخصوصية نصوصهم الشعرية وكثرة تواتر المكان الجغرافي في منتهم الشعري.

## الإحالات

- 1- عز الدين المناصرة : شهادة في شعرية الأمكنة. مجلة التبيين، الجاحظية، ع 01، شتاء 1990 ، ص 37 .
- 2- نور الدين درويش: السفر الشاق. منشورات إبداع ، مطبعة قربي، باتنة، ط 01، 1992، ص. 25
- 3- عثمان حشلاف: الرمز و الدلالة في شعر المغرب العربي المعاصر "فترة الاستقلال" منشورات الجاحظية، الجزائر، ط 01، 2000 ، ص 95 .
- 4- عبد الله الركبي : الأوراس في الشعر العربي . ش و ن ت ، ط 01، 1982، ص 11 .
- \* منها ديوان " في البدء كان أوراس "عز الدين ميهوبي، و ديوان " قصائد من الأوراس إلى القدس " لحسين زيدان، و ديوان طواحين العيث لأحمد شنة..
- \*\* كتب الشاعر شارف عامر " إلباذا بسكرة " في أبريل 2000. و " إلباذا الجزائر " لمفدي زكريا المتوفي في 17 أوت 1977، كتبت في سنة 1972 أنشد منها 610 أبيات في افتتاح الملتقى السادس للفكر الإسلامي في قاعة المؤتمرات بقصر الأمم بالجزائر العاصمة في 24 جويلية 1972، وقد قسمها مفدي إلى جزئين؛ قسم الجمال أي الجمال الطبيعي للبلاد، وقسم الجلال، أي المجد التاريخي. كما كتب السعيد المثردي إلباذا الوادي.
- 5- عقاب بلخير : الدخول إلى مملكة الحرف . منشورات الجاحظية، ط 01، 1999، ص 29 / 30 .
- 6- أحمد شنة : طواحين العيث. مؤسسة هديل، مطبعة هومة، ط 01، 2000، ص 109 .
- 7- شارف عامر: إلباذا بسكرة. لجنة الحفلات لمدينة بسكرة، الجزائر، ط 01، 2001. ص 02/03.
- 8- علي بوملطة : اجيجلي عين لا تنام. نص مخطوط. 01.
- 9- سليمان جوادي: كوينين. ج الشروق البيومي ع 146، 29 أبريل 2001، ص. 14.
- 10- يوسف وغليسي: أوجاع صفصافة في موسم الإعصار. منشورات إبداع، الجزائر، ط 01، 1995. ص 47.
- \*\*\*الأول نص من شعر التفعيلة في ديوان شبق الياسمين -ص 109، والثاني نص عمودي في ديوان الإرهاصات ص 32.
- \*\*\*\* الأول بعنوان شوارع باتنة ص 55 و الثاني بعنوان الممرات ص 59 . ديوان الإرهاصات.
- 11- عثمان لصيف: الإرهاصات. دار هومة، الجزائر، ط 01، 1997. ص 95 / 96
- 12- عبد الله الغدامي : القصيدة والنص المضاد. المركز الثقافي العربي ، ط 01 ، 1999 ، ص 113



\*\*\*\* يشكل الشاعر السوري ناز قباني نبعا شعريا للعديد من الشعراء الجزائريين لغة وأسلوبا وصورة وهو من رواد الشعر الذي تحول المكان عنده إلى أنثى.